



CERTIFIED TRANSLATION

THE REPUBLIC OF INDONESIA
COORDINATING MINISTER FOR HUMAN DEVELOPMENT AND CULTURES

THE REPUBLIC OF INDONESIA

COORDINATING MINISTER FOR HUMAN DEVELOPMENT AND CULTURES

REGULATION NUMBER 5 OF 2021

CONCERNING

NATIONAL ACTION PLAN

FOR PROTECTION AND EMPOWERMENT OF WOMEN AND CHILDREN IN

SOCIAL CONFLICTS FOR 2020-2025

BY THE GRACE OF GOD, THE ALMIGHTY

THE COORDINATING MINISTER FOR HUMAN DEVELOPMENT AND

CULTURES OF THE REPUBLIC OF INDONESIA,

Considering : a. that, for the purpose of implementing the provisions of Article 18 paragraph (2) of the Presidential Regulation Number 18 of 2014 on Protection and Empowerment of Women and Children in Social Conflicts, it is necessary to prepare a National Action Plan for Protection and Empowerment of Women and Children in Social Conflicts;

b. that the Coordinating Minister for People's Welfare Regulation Number 7 of 2014 on National Action Plan for Protection and Empowerment of Women and



Children in Social Conflicts for 2014 - 2019 has ended and should therefore be continued with National Action Plan for Protection and Empowerment of Women and Children in Social Conflicts for 2020 - 2025;

- c. that, in consideration of letters a and b above, it is necessary to stipulate a Regulation of the Coordinating Minister for Human Development and Cultures on National Action Plan for Protection and Empowerment of Women and Children in Social Conflicts for 2020 - 2025;

- Recalling :
1. Article 17 paragraph (3) of the 1945 Constitution of the Republic of Indonesia;
 2. Law Number 39 of 2008 on State Ministries (State Gazette of the Republic of Indonesia Number 166 of 2008, Supplement to State Gazette of the Republic of Indonesia Number 4916);
 3. Presidential Regulation Number 18 of 2014 on Protection and Empowerment of Women and Children in Social Conflicts



(State Gazette of the Republic of Indonesia Number 44 of 2014);

4. Presidential Regulation Number 35 of 2020 on Coordinating Ministry for Human Development and Cultures (State Gazette of the Republic of Indonesia Number 60 of 2020);

5. Regulation of the Coordinating Minister for Human Development and Cultures Number 4 of 2020 on Organization and Work Management of the Coordinating Ministry for Human Development and Cultures (State Report of the Republic of Indonesia Number 700 of 2020), as amended by Regulation of the Coordinating Minister for Human Development and Cultures Number 3 of 2021 on Amendment to the Regulation of the Coordinating Minister for Human Development and Cultures Number 4 of 2020 on Organization and Work Management of the Coordinating Ministry for Human Development and Cultures (State Report of the Republic of Indonesia Number 441 of 2021);



HAS DECREED

To stipulate : REGULATION OF THE COORDINATING MINISTER FOR HUMAN DEVELOPMENT AND CULTURES ON NATIONAL ACTION PLAN FOR PROTECTION AND EMPOWERMENT OF WOMEN AND CHILDREN IN SOCIAL CONFLICTS FOR 2020 - 2025.

CHAPTER I

GENERAL PROVISIONS

Article 1

For the purpose of this Coordinating Ministerial Regulation:

1. Social Conflict means a physical conflict and/or clash with violence between two or more groups of community which takes place for a period of time and has a wider impact, resulting in social unrest and disintegration, and further affecting the national stability and hindering the national development.
2. National Action Plan for Protection and Empowerment of Women and Children in Social Conflicts, hereinafter referred to as RAN P3AKS (*Rencana Aksi Nasional Perlindungan dan Pemberdayaan Perempuan dan Anak dalam Konflik Sosial*), means a series of systematic and planned activities done to protect and empower women and children who are in a Social Conflict.



3. Regional Action Plan for Protection and Empowerment of Women and Children in Social Conflicts, hereinafter referred to as RAD P3AKS (*Rencana Aksi Daerah Perlindungan dan Pemberdayaan Perempuan dan Anak dalam Konflik Sosial*), means a series of systematic and planned activities prepared by a regional government to protect and empower women and children who are in a Social Conflict.
4. Protection of Women and Children means an effort to prevent and deal with all forms of violence against, and violation of human rights of, women and children, and to provide for basic and specific needs of women and children in handling conflicts as an integral part of the conflict handling activities.
5. Woman and Child Empowerment means an effort to strengthen the human rights, improve the quality of life, and encourage participation of women and children in promoting peace.
6. Child means an individual who has not reached 18 (eighteen) years of age, including an unborn baby.
7. National Coordinating Team, hereinafter referred to as the Team, means a team which is formed for the purpose of providing Protection and Empowerment, at national level, to women and children in conflicts.



8. Violence against Women and Children means any act of gender-based violence that results in physical, sexual, mental or psychological harm or suffering, including intimidation, forced expulsion, threats of certain acts, coercion, or deprivation, abandonment and prevention of the capability of women and children to enjoy all their rights and freedom.

9. Working Group for Protection and Empowerment of Women and Children, hereinafter referred to as Pokja P3AKS (*Kelompok Kerja Perlindungan dan Pemberdayaan Perempuan dan Anak*), means a working group the purpose of which is to assist in the conduct of the duties of the National Coordinating Team and the members of which are representatives from government, community organization, professional, non-governmental organization, and research / academician elements.

10. Coordinating Minister means the Minister whose duty is to conduct coordination, synchronization, and control of ministerial affairs in the government's administration of human development and cultures.

Article 2

- (1) RAN P3AKS for 2020-2025 is effective until December 31, 2025.



- (2) The RAN P3AKS referred to in paragraph (1) serves as the basis and guideline for the National Coordinating Team and the Pokja P3AKS to provide Protection and Empowerment of Women and Children in Social Conflicts.
- (3) The RAN P3AKS referred to in paragraph (1) serves as a reference for regional governments when preparing their RAD P3AKS.

Article 3

RAN P3AKS aims at providing effective Protection and Empowerment of Women and Children in Social Conflicts.

CHAPTER II

NATIONAL ACTION PLAN FOR PROTECTION AND EMPOWERMENT OF
WOMEN AND CHILDREN IN SOCIAL CONFLICTS

Article 4

RAN P3AKS includes:

- a. prevention;
- b. handling; and
- c. empowerment and participation.

Article 5

- (1) The RAN P3AKS referred to in Article 2 shall be as set out in the Appendix which forms an integral part of this Coordinating Ministerial Regulation.



- (2) The RAN P3AKS referred to in paragraph (1) serves as a reference for the ministries / agencies when preparing their annual activity plans for Protection and Empowerment of Women and Children in Conflicts.
- (3) Such activity plans prepared by the ministries / agencies as referred to in paragraph (2) are to be coordinated with Pokja P3AKS.

Article 6

RAN P3AKS is to be organized by a ministry / agency in accordance with its duties and functions in coordination with Pokja P3AKS.

Article 7

The ministries / agencies may get the participation of the public for the purpose of executing the RAN P3AKS.

Article 8

- (1) Monitoring, evaluation and reporting on the execution of RAN P3AKS are to be done by the ministry/agency.
- (2) The monitoring, evaluation and reporting referred to in paragraph (1) are to be coordinated by Pokja P3AKS.
- (3) The monitoring referred to in paragraph (1) is to be done by:
 - a. direct site inspection; and/or



- b. indirect monitoring through coordination meetings of Pokja P3AKS.
- (4) The evaluation referred to in paragraph (1) is to be done periodically every 4 (four) months and/or at any time when necessary.
- (5) Results of the evaluation conducted under paragraph (1) are to be used as materials to be considered when preparing the policies on Protection and Empowerment of Women and Children in Social Conflicts.
- (6) Report of any execution of RAN P3AKS as referred to in paragraph (1) is to be delivered by Pokja P3AKS to the Coordinating Minister as the National Coordination Team Leader.

Article 9

- (1) Funding for RAN P3AKS is sourced from the State Budget for the ministry / agency; and/or
- (2) Funding for RAD P3AKS is sourced from the Regional Budget for the province, regency / city government.

CHAPTER III

TRANSITIONAL PROVISIONS

Article 10

Upon the coming into effect of this Coordinating Ministerial Regulation, the Regulation of the Coordinating



Minister for People's Welfare Number 7 of 2014 on National Action Plan for Protection and Empowerment of Women and Children in Social Conflicts for 2014-2019 (State Report of the Republic of Indonesia Number 1324 of 2014) is repealed and held to be no longer in effect.

CHAPTER IV

CLOSING PROVISIONS

Article 12

This Regulation of the Coordinating Minister comes into effect as of the date of the enactment hereof.

In order that every person may be informed, promulgation of this Coordinating Ministerial Regulation is ordered to be published in the State Report of the Republic of Indonesia.

Stipulated in Jakarta

On July 21, 2021

COORDINATING MINISTER FOR HUMAN
DEVELOPMENT AND CULTURES OF THE
REPUBLIC OF INDONESIA

sgn.

MUHADJIR EFFENDY

Promulgated in Jakarta

on July 26, 2021



DIRECTOR GENERAL OF LAWS AND REGULATIONS
MINISTRY OF LAW AND HUMAN RIGHTS
OF THE REPUBLIC OF INDONESIA,

sgn.

WIDODO EKATJAHJANA

STATE REPORT OF THE REPUBLIC OF INDONESIA NUMBER 837 OF
2021

This copy is certified to conform to the original,
Acting Head of Legal, Information and Hearing Bureau,

[*signed*]

Sorni Paskah Daeli



APPENDIX
TO REGULATION OF THE
COORDINATING MINISTER FOR
HUMAN DEVELOPMENT AND
CULTURES ON NATIONAL ACTION
PLAN FOR PROTECTION AND
EMPOWERMENT OF WOMEN AND
CHILDREN IN SOCIAL CONFLICTS
FOR 2020 - 2025

NATIONAL ACTION PLAN 2020-2025

FOR PROTECTION AND EMPOWERMENT OF WOMEN AND CHILDREN IN
SOCIAL CONFLICTS

A. INTRODUCTION

As one of the messages delegated in the implementation of the Law Number 7 of 2012 on Handling of Social Conflicts, the President has stipulated a Presidential Regulation Number 18 of 2014 on Protection and Empowerment of Women and Children in Social Conflicts (*Perlindungan dan Pemberdayaan Perempuan dan Anak dalam Konflik Sosial*, P3AKS). P3AKS policy is an actual manifestation of the Government's commitment to the protection, promotion and enforcement of human rights particularly in respect of women and children, and to opportunities given to women and children to participate in peace building in accordance with the principles contained in the Conflict Handling Laws and the Security Council Resolution Number 1325 of the United Nations on Women, Peace and Security.



Article 18 paragraph (2) of the Presidential Regulation Number 18 of 2014 on Protection and Empowerment of Women and Children in Social Conflicts authorizes the preparation of a National Action Plan (*Rencana Aksi Nasional*, RAN) for P3AKS through Regulation of the Coordinating Minister for Human Development and Cultures. RAN P3AKS serves as a basis and guideline for the Central Coordinating Team and the P3AKS Working Group in the Protection and Empowerment of Women and Children in Social Conflicts. RAN P3AKS also serves as a reference for regional governments in developing their Regional Action Plan for Protection and Empowerment of Women and Children in Social Conflicts (*Rencana Aksi Daerah tentang Perlindungan dan Pemberdayaan Perempuan dan Anak dalam Konflik Sosial*, RAD P3AKS).

RAN P3AKS was stipulated for the first time by Regulation of the Coordinating Minister for People's Welfare of the Republic of Indonesia Number 7 of 2014 on National Action Plan for Protection and Empowerment of Women and Children in Social Conflicts for 2014-2019. During the execution of RAN P3AKS for 2014-2019, ministries / agencies have made efforts to plan and execute P3AKS programs and activities. In addition, the Ministry for Woman Empowerment and Child



Protection (*Kementerian Pemberdayaan Perempuan dan Perlindungan Anak, KPPPA*), the relevant ministries / agencies, and civil society organizations have made efforts to familiarize and facilitate the preparation of P3AKS Working Group and RAD P3AKS to certain provinces in Indonesia.

Result of the evaluation conducted by the Coordinating Ministry for Human Development and Cultures, the Ministry for Woman Empowerment and Child Protection, and the relevant ministries / agencies and civil society organizations shows that the execution of RAN P3AKS has not run effectively. Factors that contributed to the ineffective execution of RAN P3AKS include:

1. Ineffective coordination among the ministries / agencies at national level and between the central and the regional governments;
2. Unavailability of data on which parties may base their policy making in the execution of RAN P3AKS.
3. Ineffective monitoring, evaluation and reporting mechanisms in the execution of RAN P3AKS; and
4. Lack of synergy between the government and the community programs to support the execution of RAN P3AKS.



The obstacles mentioned above are a challenge a challenge to take on in the preparation of RAN P3AKS for 2020-2025. Another challenge in the preparation of RAN P3AKS for 2020-2025 is the need to accommodate emerging issues that may affect the Protection and Empowerment of Women and Children in social conflicts, among other things, as follows:

1. intolerance issues leading to radical ideology of terrorism;
2. land disputes between community groups, between a community and a businessperson and between a community and the state, including recognition of *adat* rights by the state;
3. acts of violence in the community, particularly violence against women and children; and
4. spread of hoaxes and hate speeches through information technology and social media which are growingly open and sophisticated.

B. NATIONAL ACTION PLAN FOR PROTECTION AND EMPOWERMENT OF WOMEN AND CHILDREN IN SOCIAL CONFLICTS FOR 2020-2025

RAN P3AKS is aimed at providing protection to women and children who are in conflict situation, and strengthening the role and empowerment of women and participation of children in peace building. In order that RAN P3AKS can deliver optimum results, planning



for programs and activities should be prepared in a planning document. RAN P3AKS is a national planning document which is prepared in collaboration with the relevant ministries / agencies and communities in an effort to provide Protection and Empowerment of Women and Children in Social Conflicts.

1. Period of RAN P3AKS

RAN P3AKS for 2020-2025 is a continuation of the RAN P3AKS for 2014-2019. The year 2020 is the preparation stage which contains evaluation on the execution of RAN P3AKS for 2014-2019, identification of P3AKS policy and problem development, and formulation of P3AKS programs. The years 2021 - 2025 are the implementation stage of P3AKS programs.

2. Scope of RAN P3AKS

RAN P3AKS includes prevention, handling, empowerment and participation sections. Each of these sections contains programs which are drafted according to the issues identified, makes references to the duties, functions and activities of ministries / agencies and community organizations, and takes into account the resources of the ministries / agencies and community organizations.



Prevention section covers the efforts to increase awareness and participation of the parties in familiarizing and providing Protection of Women and Children in conflict situations; and institutional capacity building of P3AKS. Handling section covers the efforts to increase access to and quality of the services required by women and children who are a violence victim in conflict regions by the parties. Empowerment and participation section covers woman empowerment and child participation. Woman empowerment is directed towards the creation of a condition in which women who are a victim of a conflict are possible to live independently, can actively participate in peace-building efforts, and actively participate in decision making in relation to settlement of social issues in their regions. Participation of the children is directed towards building their early understanding of the values of the nation and nationalism, diversities, tolerance and multiculturalism and peace-loving attitude and nonviolence.

3. Implementation of RAN P3AKS

For the purpose of implementing RAN P3AKS, each ministry / agency prepares its annual activity



plan, according to its duties and functions, in coordination with P3AKS Working Group. Further, the annual activities are carried out by the respective ministries / agencies under the coordination of P3AKS Working Group. For the purpose of carrying out the activities, the ministries / agencies may involve the participation of communities and/or community organizations.

4. Monitoring, Evaluation, and Reporting of RAN P3AKS

Monitoring is done to have knowledge of the development of RAN P3AKS executed by each ministry/agency, while evaluation is intended to assess the overall effectiveness of P3AKS. Results of the monitoring and evaluation will become a report on overall execution of RAN P3AKS.

C. CLOSING

Efforts made for Protection and Empowerment of Women and Children in Social Conflicts are not an easy task. They are a long and continuing process. So, these efforts should be made on continuing and integrated basis by the parties. RAN P3AKS is a reference for the parties to increase the scope and quality of their



prevention, handling and empowerment and participation efforts in P3AKS.



NATIONAL ACTION PLAN FOR PROTECTION AND EMPOWERMENT OF WOMEN AND CHILDREN IN SOCIAL CONFLICTS FOR
2020-2025

NO	SECTION	SCOPE	ISSUE	PROGRAM	OUTPUT
1.	PREVENTION	Efforts to prevent violence against women and children in social conflict	Low awareness of the public of Protection of Women and Children in Social Conflicts	Building the public understanding of Protection of Women and Children in Social Conflicts	Non-violence literacy efforts are made in conflict-prone regions.
			Ineffective	Forming Working	Familiarization of P3AKS at
					Protection of Women and Children in Social Conflict campaign is carried out
					Construction of Child-Friendly Schools in conflict-prone regions is done
					PEAKS communication media in regions is available.



NO	SECTION	SCOPE	ISSUE	PROGRAM	OUTPUT
			P3AKS efforts at province and regency / city levels	Group and RAD P3AKS at province and regency / city levels	province and regency / city levels is done P3AKS Working Groups in provinces and regencies / cities are formed Regional Action Plan (RAD) for P3AKS at province and regency / city levels are prepared
			Increased rate of intolerance in the society	Promoting family- and community-based understanding of religions and nations	Modules for training the youth in religious moderation and nation insight are prepared Capacity building for the youth on religious moderation and nation insight is done Institutional capacity building



NO	SECTION	SCOPE	ISSUE	PROGRAM	OUTPUT
					for Family Learning Centers (PUSPAGA) in regions is done
					Nation's character building training for public figures and religious leaders is organized
			Ineffective role of local cultures in the efforts to protect women and children	Institutional capacity building of <i>adat</i> for Protection of Women and Children in Social Conflicts	Communication forum for Protection of Women and Children is formed in conflict-prone regions
					Cultural festival is organized in conflict-prone regions
					<i>Adat</i> forum is formed in conflict-prone regions
					Local values are promoted in conflict-prone regions



NO	SECTION	SCOPE	ISSUE	PROGRAM	OUTPUT
			<p>Ineffective role of Village / Sub-district governments in the efforts to protect women and children</p>	<p>Strengthening the role of Village / Sub-district governments in the Protection of Women and Children in Social Conflicts</p>	<p>Familiarization and training in the Protection of Women and Children are provided to Village / Sub-district government instrumentalities</p> <p>Peaceful Villages are built in conflict-prone regions</p> <p>Social Harmony activities are developed</p>
			<p>Ineffective role of Community Organizations and private sector in the</p>	<p>Intensifying communication and cooperation with Community Organizations and private sector in</p>	<p>Multiparty meetings are held at national, provincial and regional / municipal levels</p> <p>Cooperation agreement is executed between the government and mass media to promote</p>



NO	SECTION	SCOPE	ISSUE	PROGRAM	OUTPUT
			efforts to protect women and children	the efforts to protect women and children	protection of women and children Cooperation agreement is executed between the government and private sector and Community Organizations on protection and empowerment of women and children
			Unavailability of data on actual and possible threats on women and children in	Developing woman and child protection database and information	Map of Social Conflict vulnerability is prepared Woman and child protection database is built



NO	SECTION	SCOPE	ISSUE	PROGRAM	OUTPUT
			conflict-prone regions		
			Early warning of Protection of Women and Children in Social Conflicts is still weak	Developing early warning system for Protection of Women and Children in Social Conflicts	<p data-bbox="1482 416 2103 783">Early warning system guidelines and training modules are prepared for Protection of Women and Children in Social Conflicts</p> <p data-bbox="1482 783 2103 1150">Early warning system for Protection of Women and Children in Social Conflicts is developed at village / sub-district level</p> <p data-bbox="1482 1150 2103 1364">Training is organized in regions for P2TP2A (Integrated Center for Woman and Child</p>



NO	SECTION	SCOPE	ISSUE	PROGRAM	OUTPUT
					Empowerment Services)
2.	HANDLING	Efforts to improve access and integrated services for women and children who are victims of violence in Social Conflicts	Ineffective complaint and quick response procedures for handling women and children who are victims of Social Conflicts	Developing complaint and quick response procedures for handling women and children who are victims of Social Conflicts	<p>Complaint and quick response procedures are formed to handle women and children who are victims of Social Conflicts</p> <p>Trainings are held in technical procedures for handling complaints and quick responses for women and children who are victims of Social Conflicts</p> <p>Training of psychosocial personnel is provided for women and children who are victims of Social Conflicts</p>
			Poor facilities	Providing	Rehabilitation services are



NO	SECTION	SCOPE	ISSUE	PROGRAM	OUTPUT
			for rehabilitation services for women and children who are victims of Social Conflicts	facilities for rehabilitation services for women and children who are victims of Social Conflicts	<p>available for women and children who are victims of Social Conflicts</p> <p>A system for legal aid services is provided for women and children who are victims of Social Conflicts</p> <p>Services for fulfilling basic and specific needs are available for women and children who are victims of Social Conflicts</p>
3.	EMPOWERMENT AND PARTICIPATION	Empowerment includes efforts to create a	Ineffective involvement of women and	Strengthening values of living as a nation for	Efforts of literacy against violence are made for young generation in conflict-prone



NO	SECTION	SCOPE	ISSUE	PROGRAM	OUTPUT
		<p>condition in which woman's role as a pioneer and agent of peace is possible to grow. Participation includes efforts to strengthen the characteristics as a nation and to develop children's</p>	<p>children in handling Social Conflicts</p>	<p>young generation</p>	<p>regions</p> <p>Improved understanding of Pancasila values for young generation</p> <p>Forums are established for Children's Participation in P3AKS at national and regional levels</p> <p>Forums are established for Woman Empowerment in P3AKS at national and regional levels</p> <p>Regular activities are held for dialogue among female religious leaders on protection of women and children</p>

NO	SECTION	SCOPE	ISSUE	PROGRAM	OUTPUT
		potentials to participate in promoting peace.			Protection of Women and Children is established in universities
			Ineffective role of women in peace building	Advocating the inception of peace pioneering women	<p>Training is provided to peace pioneering women at national and regional levels</p> <p>Campaign for rewarding peace pioneering women is organized</p> <p>Development of School for Women is organized in conflict-prone regions</p>
			Ineffective role of families in peace building	Developing family-based peace building and nation's character	<p>Nonviolence advice is provided to would-be new families</p> <p>Peace advice is provided during public health services</p>



NO	SECTION	SCOPE	ISSUE	PROGRAM	OUTPUT
			and nation's character building	education models	(Posyandu) or religious activities at village / sub-district level
			Ineffective role of the media in the efforts to strengthen Protection of Women and Children in conflict situations	Developing cooperation with the mass media in strengthening woman empowerment and child participation	<p>Guidelines for children-friendly news are prepared</p> <p>Children-friendly news training is provided</p> <p>Forum for female journalists is established</p>
			Poor economic empowerment for	Developing economic	Training in economic business trade is provided to women who



NO	SECTION	SCOPE	ISSUE	PROGRAM	OUTPUT
			women who are victims of Social Conflicts	empowerment models for women who are victims of Social Conflicts	are victims of Social Conflicts Productive economic development aids are distributed to women who are victims of Social Conflicts

COORDINATING MINISTER FOR HUMAN DEVELOPMENT
AND CULTURES OF THE REPUBLIC OF INDONESIA

sgn.

MUHADJIR EFFENDY

This copy is certified to conform to the original,
Head of Legal, Hearing, Organization and Communication Bureau
[signed]

Sorni Paskah Daeli

I, **Eko Tjahyadi**, Sworn Translator commissioned by virtue of the Minister of Law and Human Rights of the Republic of Indonesia Decision **Number AHU-22.AH/03.07.2022** do hereby certify, under my oath of office and to the best of my knowledge and belief, that the foregoing document is a true, faithful and correct English translation of the source document presented to me in Indonesian language.

Jakarta, August 8, 2023

Contact Details:

Address : Ruko Tanjung Mas Raya B1-7 Tanjung Mas Estate, Tanjung Barat, Jakarta Selatan, Indonesia
Phone : 081390098000
Email : mmbpenerjemah@gmail.com
Reg.No. : MMB/08.08.2023

